

A black and white photograph of a shower head spraying water into a bathtub. The shower head is on the left, and the water is spraying downwards into the tub. The background shows the interior of a shower stall with a door.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA**  
**CLEANING INSTRUCTIONS**  
**INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE**  
**REINIGUNGSANLEITUNGEN**  
**INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA**  
**INSTRUCTIES VOOR REINIGING**  
**INSTRUÇÕES PARA LIMPEZA**  
**ИНСТРУКЦИИ ПО УБОРКЕ**  
**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ**  
**INSTRUKCJE CZYSZCZENIA**  
**TEMİZLİK TALİMATI**  
**UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE**

**teuco**

## **PULIZIA DELLE SUPERFICI IN ACRILICO E DURALIGHT®**

Teuco testa regolarmente i detersivi in commercio per la pulizia delle superfici lisce.

I prodotti generici, per la normale pulizia della casa, possono essere utilizzati facendo attenzione a quelli che hanno una colorazione, in ogni caso risciacquare subito con acqua corrente.

Mentre quei detersivi più specifici che servono ad esempio per la rimozione del calcare, a causa della loro composizione alcalina possono danneggiare le superfici verniciate (es: montanti e binari sulle docce, idrodacce, idrosauone, rubinetteria ecc.). Quindi utilizzarli solo se necessario e con estrema cautela risciacquando subito con acqua corrente.

Per asciugare si consiglia l'uso di pelle di daino in quanto pulisce a fondo senza lasciare residui.

**NON USARE ASSOLUTAMENTE DETERSIVI ABRASIVI, ALCOOL, SOSTANZE A BASE ALCOLICA, ACETONE O ALTRI SOLVENTI.** Per mantenere brillante la superficie, applicare periodicamente un normale polish.

## **PULIZIA DELLE SUPERFICI IN DURALAST® o CRISTALLO SERIGRAFATO (serie Evolution)**

Dopo aver effettuato la doccia o la sauna risciacquare immediatamente con acqua il piatto doccia e il cristallo opaco.

Per eliminare eventuali macchie residue, pulire il cristallo o il piatto doccia utilizzando una normale candeggina (soluzione al 6% di NaClO) con un panno morbido e risciacquando immediatamente con acqua corrente.

Per la pulizia di macchie più resistenti sul piatto doccia o sui sedili è possibile utilizzare Cif Crema con un panno morbido risciacquando immediatamente con acqua corrente.

**Evitare il contatto della candeggina e il Cif Crema con le parti cromate o verniciate.**

## **PULIZIA DELLE SUPERFICI IN POLIURETANO (poggiatesta, maniglie, cuscini)**

I prodotti generici possono essere tranquillamente utilizzati per la normale pulizia da applicare con spugna o panno morbido risciacquando con acqua corrente.

Mentre quei detersivi più specifici che servono ad esempio per la rimozione del calcare, a causa della loro composizione possono danneggiare la superficie. Per asciugare si consiglia l'uso di pelle di daino in quanto pulisce a fondo senza lasciare residui.

**NON USARE ASSOLUTAMENTE DETERSIVI ABRASIVI, ALCOOL, SOSTANZE A BASE ALCOLICA, ACIDA, ACETONE O ALTRI SOLVENTI.**

## **PULIZIA DELLE SUPERFICI IN LEGNO NATURALE O IN LAMINATO SINTETICO**

Teuco effettua regolarmente severi test di pulizia anche sulle superfici rivestite con legno naturale e laminato sintetico, utilizzando detersivi normalmente reperibili in commercio.

I prodotti generici, per la pulizia della casa possono essere utilizzati facendo attenzione a quelli che hanno una colorazione intensa; in ogni caso si consiglia di ripulire subito la superficie con una spugna non abrasiva imbevuta con acqua ed asciugarla utilizzando pelle di daino in quanto pulisce a fondo senza lasciare residui.

Per mantenere brillante la superficie, applicare periodicamente prodotti specifici per le superfici in legno.

E' fortemente sconsigliato l'utilizzo di detersivi che servono ad esempio per la rimozione del calcare, in quanto, a causa della loro composizione alcalina possono danneggiare in modo definitivo la superficie trattata.

**NON USARE ASSOLUTAMENTE SOSTANZE AGGRESSIVE COME: DETERSIVI, ABRASIVI, ACIDI, ALCOOL, ACETONE O ALTRI SOLVENTI CHIMICI.**

La Teuco non risponde di eventuali danni causati dall'utilizzo improprio delle sostanze sopra evidenziate.

## **PULIZIA DELLE PARTI IN CRISTALLO**

- **Cristalli con trattamento Clean Glass** - grazie all'esclusivo trattamento Clean Glass, che Teuco applica al cristallo, le gocce d'acqua scivolano molto più rapidamente sulla sua superficie e ciò ne agevola la rimozione. Per garantire la durata dell'effetto idrorepellente è necessario passare la superficie del cristallo con un panno asciutto dopo ogni doccia.

Non utilizzare prodotti specifici per la pulizia dei normali cristalli che, a causa della loro composizione (alcalina), possono deteriorare il Clean Glass.

- **Cristalli senza trattamento Clean Glass e Specchi** - possono essere utilizzati prodotti specifici per la pulizia dei normali cristalli.

Per garantire la trasparenza dei cristalli è necessario passare un panno asciutto dopo ogni doccia.

**Evitare il contatto dei prodotti utilizzati con le parti cromate o verniciate.**

- **Cristalli con pellicola protettiva** - passare la superficie del cristallo con un panno asciutto dopo ogni doccia. Non utilizzare prodotti specifici per la pulizia dei normali cristalli che, a causa della loro composizione (alcalina), possono deteriorare la pellicola che lo riveste sul lato esterno della vasca.

## **PULIZIA DELLA RUBINETTERIA, JET, MONTANTI E PARTICOLARI IN ALLUMINIO**

Per la cura delle rubinetterie e dei Jet occorre attenersi alle seguenti regole:

- utilizzare soltanto detersivi previsti per questo tipo di impiego, evitando quelli contenenti acido cloridrico, acido formico, acido acetico, acido fosforico nonché candeggina al cloro;
- evitare di mescolare più detersivi;
- eseguire la pulizia scegliendo il dosaggio del detersivo e il tempo di applicazione in proporzione alle necessità;
- applicare il detersivo utilizzando un panno morbido o una spugna non abrasiva evitando di spruzzarlo direttamente sulla rubinetteria (il detersivo nebulizzato può penetrare nelle aperture e fessure delle rubinetterie provocando danni);
- prevenire depositi di calcare mediante una pulizia regolare asciugando le gocce d'acqua con un panno morbido.

### **ATTENZIONE:**

Non usare panni con fibre sintetiche, spugne abrasive, tamponi con fili metallici, detersivi solidi e liquidi contenenti abrasivi, alcool, acidi di uso domestico, acetone perché intaccano la superficie.

Dopo la pulizia risciacquare con acqua corrente per eliminare completamente i resti di detersivo.

Anche i resti di prodotti per l'igiene personale come saponi liquidi, shampoo, gel per doccia possono causare danni per cui devono essere risciacquati completamente con acqua corrente dopo l'uso del prodotto.

In caso di superfici già danneggiate l'azione dei detersivi provoca un peggioramento del danno.

## CLEANING OF ACRYLIC SURFACES AND DURALIGHT®

Teuco regularly tests proprietary detergents and cleaners for use on smooth surfaces.

General household cleaning products can be used, taking care when using on coloured products, to rinse immediately with running water.

In case of more specific cleaners such as descalers, on the other hand, these have an alkaline composition that can damage painted surfaces (e.g. uprights and tracks on shower, hydroshower and hydrosteam cabins, taps, etc.). Accordingly, use these only when absolutely necessary and with extreme caution, rinsing off straight away with clean water.

For best results, dry off with a wash leather, which cleans thoroughly without leaving any water marks.

**NEVER USE ABRASIVE DETERGENTS, ALCOHOL, ALCOHOL-BASED SUBSTANCES, ACETONE OR ANY OTHER SOLVENTS.**

The sheen of the acrylic can be maintained by applying a normal household polish periodically.

## CLEANING OF DURALAST® or SCREEN-PRINTED GLASS SURFACES (Evolution series)

After taking a shower or a sauna, rinse the shower base and opaque glass panels straight away with clean water.

To eliminate any streaks and smears, clean the shower base or glass panels using a normal household bleach (6% solution of NaClO), applied with a soft cloth, and rinse off immediately with running water.

To remove more stubborn stains from the shower base or from seats, use a creamy sanitary ware cleaner such as Jif, applied with a soft cloth, and rinse off immediately with running water.

**Avoid bringing bleach or Jif cleaner into contact with chrome or painted parts.**

## CLEANING OF POLYURETHANE SURFACES (headrests, handles, cushions)

General cleaning products can be used with no problems whatever for normal cleaning.

In case of more specific cleaners such as descalers, on the other hand, these have an alkaline composition that can damage painted surfaces.

For best results, dry off with a wash leather, which cleans thoroughly without leaving any water marks.

**NEVER USE ABRASIVE DETERGENTS, ALCOHOL, ALCOHOL-BASED SUBSTANCES, ACID, ACETONE OR ANY OTHER SOLVENTS.**

## CLEANING OF THE SURFACES IN NATURAL WOOD OR IN SYNTHETIC LAMINATE

Teuco regularly carries out severe cleaning tests also on surfaces covered with natural wood and synthetic laminate, utilising detergents that are normally available on the market.

Generic products used for cleaning the home can be utilised, but be very careful of those detergents that have an intense colour. In any case, immediately cleaning the surface with a non-abrasive sponge soaked with water is recommended and dry the surface using a chamois leather because it thoroughly cleans and dries without leaving residues.

To keep the surface nice and shiny, periodically apply specific products for the surfaces in wood.

It is strongly advised not to use detergents that, for example, are used for the removal of lime scale because their alkaline composition could irreparably damage the treated surface.

**NEVER USE AGGRESSIVE SUBSTANCES SUCH AS DETERGENTS, ABRASIVES, ACIDA, ALCOHOL, ACETONE OR OTHER CHEMICAL SOLVENTS.**

Teuco will not respond to claims for any damage caused by the improper use of the above-mentioned substances.

## CLEANING PARTS IN GLASS

**Clean Glass treatment (optional)** - thanks to the exclusive Clean Glass treatment adopted by Teuco for its shower cabins, droplets of water run off the surface of the glass much more quickly and are easily removed. To ensure lasting efficiency of the water-repellent treatment, the surface of the glass should be wiped down with a dry cloth after every shower.

Do not use proprietary cleaners formulated for normal glass, as their composition (alkaline) can cause CLEAN GLASS to deteriorate.

Proprietary cleaners for normal glass can be used on **surfaces without the Clean Glass treatment, and on mirrors.**

To ensure glass panels stay clear and bright, wipe the surfaces with a dry cloth after every shower.

**Avoid bringing cleaners into contact with chrome or painted parts.**

**-Glass panels with protective film** - wipe the surface of the glass with a dry cloth after each time that the shower is used.

Never use specific cleaning products for normal glass, since their ingredients (alkaline) can damage the film coating on the side outside of the tub.

## **CLEANING TAPS, JETS, UPRIGHTS AND PARTS IN ALUMINIUM**

Observe the following do's and don'ts when cleaning taps and jets:

- use only cleaning products intended for these types of surfaces, avoiding any that contain hydrochloric acid, formic acid, acetic acid, phosphoric acid, and chlorine bleaching agents;
- avoid mixing different types of cleaners;
- whatever the cleaning product, use only as much as is effectively needed, and apply for no longer than necessary;
- apply the cleaner using a soft cloth or non-abrasive sponge, without spraying directly on the taps (atomized chemicals can penetrate into the openings and joints of the taps, causing damage to internal parts);
- prevent the build-up of scale by wiping away droplets of water regularly with a soft cloth.

### **CAUTION:**

Do not use cloths containing synthetic fibres, abrasive sponges, metallic scouring pads, powder detergents and abrasive liquid cleaners, alcohol, household acids or polish removers: all these will damage the surface.

After cleaning, rinse off with running water to clear away any residual suds.

Even residual traces of toiletries such as liquid soap, shampoo and shower gel can harm surfaces, and accordingly, these should be rinsed away completely with running water after bathing or showering.

If surfaces are damaged, the use of cleaning products will only worsen the damage already done.

## **NETTOYAGE DES SURFACES EN ACRYLIQUE ET DES DURALIGHT®**

Teuco teste régulièrement les détergents vendus dans le commerce pour le nettoyage des surfaces lisses. Les produits génériques pour le nettoyage ordinaire de la maison peuvent être utilisés en prêtant une attention particulière à ceux ayant une coloration, et dans tous les cas en rinçant immédiatement avec de l'eau courante. Par contre, les produits spéciaux qui permettent, par exemple, d'éliminer le calcaire, contiennent des composants alcalins qui risquent d'endommager les surfaces vernies (ex : montants et rails des douches, hydrodouches, hydrohammams, robinetterie etc...).

Ne les utiliser qu'en cas de nécessité, toujours avec précaution et sans oublier de bien les rincer immédiatement à l'eau. Pour le séchage, utiliser une peau de chamois qui nettoie à fond sans laisser de peluches.

**NE PAS UTILISER DE DÉTERGENTS ABRASIFS, D'ALCOOL, DE SUBSTANCES À BASE ALCOOLIQUE, D'ACÉTONE OU AUTRES SOLVANTS.** Pour maintenir la surface brillante, appliquer régulièrement un produit lustrant standard.

## **NETTOYAGE DES SURFACES EN DURALAST® ou EN VERRE SÉRIGRAPHIÉ (série Evolution)**

Après avoir pris une douche ou fait une séance dans le hammam, rincer immédiatement le receveur et le verre opaque à l'eau.

Pour éliminer toute tache résiduelle, nettoyer le verre ou le receveur avec de l'eau de Javel (solution à 6% de NaClO) et un chiffon doux, rincer immédiatement à l'eau courante.

Pour nettoyer les taches résistantes sur le receveur ou sur les sièges, utiliser Cif Crème avec un chiffon doux et rincer immédiatement à l'eau courante.

**Éviter d'utiliser l'eau de Javel ou Cif Crème sur les parties chromées ou vernies.**

## **NETTOYAGE DES SURFACES EN POLYURÉTHANE (repose-tête, poignées, coussins)**

Les produits classiques peuvent être utilisés sans problème pour le nettoyage habituel, avec une éponge ou un chiffon doux puis rincés à l'eau. Par contre, les produits spéciaux qui permettent, par exemple, d'éliminer le calcaire, contiennent des composants alcalins qui risquent d'endommager les surfaces vernies.

Pour le séchage, utiliser une peau de chamois qui nettoie à fond sans laisser de peluches.

**NE PAS UTILISER DE DÉTERGENTS ABRASIFS, D'ALCOOL, DE SUBSTANCES À BASE ALCOOLIQUE OU ACIDE, D'ACÉTONE OU AUTRES SOLVANTS.**

## **NETTOYAGE DES SURFACES EN BOIS NATUREL OU EN LAMINE SYNTHÉTIQUE**

Teuco effectue régulièrement des tests rigoureux de nettoyage même sur les surfaces revêtues de bois naturel ou de laminé synthétique, à travers l'emploi de produits détergents ordinaires facilement repérables sur le marché.

Il est possible d'utiliser les produits génériques pour le nettoyage de la maison en faisant toutefois attention à ceux qui présentent une coloration intense; dans tous les cas, il est conseillé de rincer immédiatement la surface avec une éponge non abrasive imbibée d'eau et de l'essuyer en utilisant une peau en daim car cette dernière nettoie à fond sans laisser de traces résiduels. Pour conserver le brillant de la surface, appliquer périodiquement des produits spécifiques pour les surfaces en bois.

Il est fortement déconseillé d'emploi des détersifs utilisés par exemple pour l'élimination du calcaire car leur composition alcaline peut endommager de façon irrémédiable la surface traitée.

**NE JAMAIS UTILISER DE SUBSTANCES AGRESSIVES TELLES QUE: DETERGENTS ABRASIFS, ACIDES, ALCOOL, ACETONE OU AUTRES SOLVANTS CHIMIQUES.**

La société Teuco ne répond pas des éventuels dommages dérivant de l'utilisation impropre des substances susmentionnées.

## **NETTOYAGE DES PARTIES EN VERRE**

**Panneaux vitrés ayant subi le traitement Clean Glass (option)** - grâce au traitement exclusif Clean Glass que Teuco applique au verre, les gouttes d'eau glissent beaucoup plus rapidement ce qui permet de les éliminer plus facilement. Pour garantir la durée de l'effet hydrofuge, passer un chiffon sec sur les parois vitrées après chaque douche.

Ne pas utiliser de détergents classiques pour le nettoyage des vitres car leur composition (alcaline) risque de détériorer le traitement Clean Glass.

**Panneaux vitrés n'ayant pas subi le traitement Clean Glass et miroirs** - il est possible d'utiliser des détergents classiques pour le nettoyage des vitres.

Pour garantir la transparence des parois vitrées, passer un chiffon sec après chaque douche.

**Éviter que les produits utilisés n'entrent en contact avec les parties chromées ou vernies.**

- **Vitres avec pellicule de protection** - Après la douche, nettoyer la surface de la vitre avec un chiffon humide. Ne pas utiliser les produits spécifiques pour le nettoyage des vitres car ils peuvent détériorer, à cause de leur composition (alcaline), la pellicule qui recouvre la vitre sur le côté extérieur de la baignoire.

## **NETTOYAGE DE LA ROBINETTERIE, DES BUSES, DES MONTANTS ET DES PARTIES EN ALUMINIUM**

Pour nettoyer la robinetterie et les buses, respecter les consignes suivantes :

- utiliser uniquement les détergents prévus pour ce type de matériaux et éviter ceux qui contiennent de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique, de l'acide acétique, de l'acide phosphorique et de l'eau de Javel au chlore;
- éviter de mélanger plusieurs produits détergents;
- nettoyer en choisissant le dosage du détergent et le temps d'application proportionnellement aux nécessités;
- appliquer le détergent avec un chiffon doux ou une éponge non abrasive en évitant de le vaporiser directement sur la robinetterie (le détergent nébulisé peut pénétrer dans les fentes des robinets et les endommager);
- éviter les dépôts de tartre en nettoyant régulièrement et en essuyant les gouttes d'eau avec un chiffon doux.

### **ATTENTION :**

Ne pas utiliser de chiffons en fibres synthétiques, d'éponges abrasives, de tampons métalliques, de détergents solides ou liquides contenant des substances abrasives, de l'alcool, des acides à usage domestique, de l'acétone pour ne pas endommager les différentes surfaces.

Après le nettoyage, rincer à l'eau courante pour éliminer toute trace de détergent.

Les produits utilisés pour la douche (savons liquides, shampoings, gels pour la douche) peuvent eux aussi endommager la douche; il est donc recommandé de bien rincer à l'eau courante après les avoir utilisés.

Si la surface est déjà endommagée, tout détergent risque d'empirer la situation.

## **REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN AUS SANITÄR-ACRYL UND DES DURALIGHT®**

TEUCO testet regelmäßig die handelsüblichen Reinigungsmittel für glatte Oberflächen.

Normale Haushaltsreiniger können verwendet werden, wobei bei eingefärbten Produkten jedoch Vorsicht geboten ist. In jedem Fall mit fließendem Wasser nachspülen.

Dagegen können die speziellen Reinigungsmittel, beispielsweise zur Kalkentfernung, aufgrund ihrer basischen Zusammensetzung die lackierten Oberflächen beschädigen (Säulen und Schienen von Duschen, Kombiwannen mit/ohne Dampfsauna, Armaturen usw.).

Sie sollten diese Mittel daher nur bei tatsächlichem Bedarf verwenden und nach dem Gebrauch sofort mit Wasser abspülen. Zum Trocknen empfehlen wir Fensterleder, das gründlich reinigt und zudem keine Rückstände hinterlässt.

VERWENDEN SIE UNTER KEINEN UMSTÄNDEN SCHEUERMITTEL, ALKOHOL ODER REINIGER MIT ALKOHOL, AZETON ODER ANDEREN LÖSUNGSMITTELN. Tragen Sie zur Erhaltung des Oberflächenglanzes regelmäßig eine normale Politur auf.

## **REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN AUS DURALAST® oder SIEBDRUCKGLAS (Serie Evolution)**

Spülen Sie nach der Dusche bzw. Sauna sowohl die Duschwanne als auch das matte Glas sofort mit Wasser nach.

Sie können etwaige am Glas oder auf der Duschwanne verbliebene Flecken mit normaler Chlorlauge (6%ge NaClO Lösung) und einem weichen Tuch entfernen. Spülen Sie danach sofort mit fließendem Wasser nach.

Bei hartnäckigen Flecken auf Duschwanne oder Sitzen verwenden Sie am besten eine Reinigungscreme und ein weiches Tuch, spülen dann gleich mit fließendem Wasser nach.

**Wenden Sie die Chlorlauge und Reinigungscreme keinesfalls auf verchromten oder lackierten Teilen an.**

## **REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN AUS POLYURETHAN (Kopfstützen, Griffe, Polster)**

Die erhältlichen Reinigungsmittel können problemlos mit einem Schwamm bzw. weichen Tuch aufgetragen und mit Wasser abgespült werden. Dagegen können die speziellen Reinigungsmittel, beispielsweise zur Kalkentfernung, aufgrund ihrer basischen Zusammensetzung die lackierten Oberflächen beschädigen.

Zum Trocknen empfehlen wir Fensterleder, das gründlich reinigt und zudem keine Rückstände hinterlässt.

VERWENDEN SIE UNTER KEINEN UMSTÄNDEN SCHEUERMITTEL, ALKOHOL, ALKOHOLHALTIGE REINIGUNGSMITTEL, AZETON ODER ANDERE LÖSUNGSMITTEL.

## **REINIGUNG VON OBERFLÄCHEN AUS NATURHOLZ ODER KUNSTSCHICHTSTOFF**

Teuco führt auch an Flächen, die mit Naturholz oder Kunstschichtstoff beschichtet sind, regelmäßig strenge Reinigungstests mit handelsüblichen Reinigungsmitteln aus.

Unspezifische Reinigungsmittel für den Hausgebrauch können bedenkenlos verwendet werden, während bei stark gefärbten Produkten Vorsicht geboten ist. In jedem Fall empfiehlt es sich, die Fläche sofort mit einem nicht scheuernden, nassen Schwamm nachzuwischen und dann mit einem Fensterleder zu trocknen, das gründlich reinigt, ohne Rückstände zu hinterlassen.

Um den Glanz der Flächen aufrecht zu erhalten, sollten sie regelmäßig mit einem spezifischen Produkt für Holzflächen gepflegt werden.

Von der Verwendung von Reinigungsmitteln, wie sie beispielsweise zum Entfernen von Kalkablagerungen benutzt werden, ist unbedingt abzuraten, da sie durch ihren Alkaligehalt die behandelten Oberflächen nachhaltig schädigen können.

VERWENDEN SIE KEINESFALLS AGGRESSIVE SUBSTANZEN WIE SCHEUERMITTEL, SÄUREN, ALKOHOL, AZETON ODER ANDERE CHEMISCHE LÖSUNGSMITTEL.

Teuco haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung der obigen Substanzen zustande kommen.

## **REINIGUNG DER GLASFLÄCHEN**

**Glaswände mit Clean Glass Behandlung (optional)** - durch die exklusive Clean Glass Behandlung von Teuco laufen die Wassertropfen viel schneller nach unten ab, wodurch sie leicht entfernt werden können. Damit die wasserabstoßende Wirkung über lange Zeit erhalten bleibt, müssen die Glasflächen nach jeder Dusche mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

Verwenden Sie keine normalen Glasreiniger, die wegen ihrer (alkalischen) Zusammensetzung CLEAN GLASS beschädigen können.

**Glaswände ohne Clean Glass Behandlung und Spiegel** - es können spezielle Produkte für die Reinigung normaler Glasflächen verwendet werden.

Für klare Glasflächen sollten Sie diese nach jeder Dusche mit einem Tuch trocken putzen.

**Wenden Sie die Reinigungsmittel keinesfalls auf verchromten oder lackierten Teilen an.**

- **Glasoberfläche mit Schutzfilm** - die Glasoberfläche mit einem trockenen Tuch nach jedem Duschen reinigen.

Keine speziellen Produkte für die Reinigung von normalem Glas benutzen, da sie auf Grund ihrer Zusammensetzung (Alkalin) den Film beschädigen können, der das Glas auf der Wannen- Außenseite verkleidet.

## **REINIGUNG DER ARMATUREN, DÜSEN, SÄULEN UND ALUMINIUMTEILEN**

Beachten Sie bei Armaturen und Düsen folgende Pflegeanweisungen:

- benutzen Sie ausschließlich die zu diesem Zweck vorgesehenen Mittel und vermeiden Sie Reinigungsprodukte, die Salzsäure, Ameisensäure, Essigsäure, Salpetersäure sowie Chlorlauge enthalten;
- gebrauchen Sie immer nur ein Reinigungsmittel;
- wählen Sie stets die auf den jeweiligen Bedarf abgestimmte Menge und Wirkzeit des Reinigungsmittels aus;
- tragen Sie das Reinigungsmittel mit einem weichen Tuch bzw. Schwamm auf und sprühen Sie es niemals direkt auf die Armaturen (da zerstäubte Mittel kann in Öffnungen und Schlitze eindringen und dadurch das Innenleben der Armaturen beschädigen);
- vermeiden Sie Kalkablagerungen durch regelmäßiges Reinigen und Trocknen der Wassertropfen mit einem weichen Tuch.

### **VORSICHT:**

Verwenden Sie keine Synthetiktücher, rauhen oder Metalldrahtschwämme, festen und flüssigen Reinigungsmittel mit Scheuerzusätzen, Alkohol, Haushaltssäuren oder Azeton, da diese die Oberfläche beschädigen.

Spülen Sie die Rückstände des Reinigungsmittels mit fließendem Wasser ab.

Sie sollten außerdem etwaige Rückstände der für Ihre Körperpflege verwendeten Mittel, wie zum Beispiel Flüssigseife, Shampoo, Duschgels, umgehend nach Gebrauch mit fließendem Wasser abspülen.

Auf beschädigten Oberflächen erhöhen Reinigungsmittel das Ausmaß des bereits vorhandenen Schadens.

## **LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES ACRÍLICAS Y DE LOS DURALIGHT®**

Teuco hace frecuentes pruebas con los detergentes comerciales para la limpieza de las superficies lisas. Los productos genéricos, para la limpieza normal de la casa, pueden utilizarse prestando atención a aquellos que tienen alguna coloración; en cualquier caso, aclare inmediatamente con agua corriente. Por contra, la composición química alcalina de los detergentes para eliminar la cal puede dañar la pintura de los montantes y rieles de las duchas, hidroduchas, hidrosauanas, griferías y otras superficies. Por lo cual, los limpiadores específicos deben usarse sólo en caso de necesidad y con suma precaución, aclarando enseguida con agua. Para secar se aconseja una gamuza, que absorbe a fondo sin dejar residuos. **NO USAR DETERGENTES ABRASIVOS, ALCOHOL NI SUSTANCIAS QUE CONTENGAN ALCOHOL, ACETONA U OTROS SOLVENTES.** Para que la superficie quede brillante aplicar periódicamente un abrillantador normal.

## **LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES DE DURALAST® o CRISTAL SERIGRAFIADO (serie Evolution)**

Inmediatamente después de la ducha o la sauna hay que aclarar con agua el plato de ducha y el cristal opaco. Para eliminar las manchas residuales hay que limpiarlos con un paño suave y lejía (solución al 6% de NaClO). Aclarar con agua. Para eliminar las manchas más resistentes del plato de ducha o de los asientos se puede aplicar una crema detergente con un paño suave. Aclarar inmediatamente con agua. **Evitar que la lejía y el detergente entre en contacto con las partes cromadas o pintadas.**

## **LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES DE POLIURETANO (reposacabezas, manillas, almohadones)**

Pueden usarse tranquilamente los limpiadores genéricos habituales, aplicándolos con una esponja o un paño suave y aclarando después con agua. Por contra, la composición química alcalina de los detergentes para eliminar la cal puede dañar la pintura de las superficies. Para secar se aconseja una gamuza, que absorbe a fondo sin dejar residuos. **NO USAR DETERGENTES ABRASIVOS, ALCOHOL NI SUSTANCIAS QUE CONTENGAN ALCOHOL, ÁCIDOS, ACETONA O DISOLVENTES.**

## **LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EN MADERA NATURAL O EN LAMINADO SINTÉTICO**

Teuco efectúa regularmente severas pruebas de limpieza también sobre superficies revestidas con madera natural y laminado sintético, utilizando detergentes que se encuentran normalmente en comercio. Los productos genéricos, para la limpieza de la casa se pueden utilizar poniendo atención en aquellos que tienen una coloración intensa; en cualquier caso se aconseja limpiar enseguida la superficie con una esponja no abrasiva mojada con agua y secarla utilizando una gamuza ya que limpia a fondo sin dejar residuos. Para mantener brillante la superficie, aplicar periódicamente productos específicos para las superficies en madera.

Es muy desaconsejable el empleo de detergentes que sirvan por ejemplo para eliminar la cal, ya que, a causa de su composición alcalina pueden perjudicar de manera definitiva la superficie tratada.

**NO USAR ABSOLUTAMENTE SUSTANCIAS AGRESIVAS COMO: DETERGENTES, ABRASIVOS, ÁCIDOS, ALCOHOL, ACETONA U OTROS DISOLVENTES QUÍMICOS.**

La Teuco no se hace responsable por eventuales daños causados por el uso incorrecto de las sustancias arriba mencionadas.

## **LIMPIEZA DE LAS PARTES DE CRISTAL**

**Cristales con tratamiento Clean Glass (opcional)** - gracias a este tratamiento exclusivo las gotas de agua resbalan por la superficie del cristal más rápido y es más sencillo secarlas. Para prolongar la duración del efecto hidrorrepelente hay que pasar sobre el cristal un paño seco después de cada ducha.

No utilice ninguno de los productos comunes para limpiar cristales porque son alcalinos y pueden dañar el tratamiento Clean Glass.

**Los espejos y los cristales no tratados con Clean Glass** se pueden limpiar con los mismos productos que se utilizan para limpiar los cristales de puertas y ventanas.

Para que los cristales queden transparentes es necesario pasar un paño seco después de cada ducha.

**Evitar que la lejía y el detergente entre en contacto con las partes cromadas o pintadas.**

**-Cristales con película de protección** - después de cada ducha, limpie la superficie del cristal con un paño seco.

No utilice productos específicos para la limpieza de los cristales normales porque, a causa de su composición (alcalina), podrían deteriorar la película que los reviste en el lado externo de la bañera.

## **LIMPIEZA DE LA GRIFERÍA, LOS JETS, LOS MONTANTES Y LOS DETALLES DE ALUMINIO**

Para limpiar la grifería y los jets:

- utilizar detergentes que no contengan ácido clorhídrico, ácido fórmico, ácido acético, ácido fosfórico o lejía al cloro;
- no mezclar varios detergentes;
- dosificar el detergente y dejarlo actuar de acuerdo con las instrucciones del fabricante;
- aplicarlo con un paño suave o una esponja no abrasiva; no pulverizarlo directamente sobre la grifería para que no penetre en las aberturas y fisuras;
- la formación de incrustaciones calcáreas se previene secando las gotas de agua con un paño suave.

### **ATENCIÓN:**

No usar paños de limpieza con fibras sintéticas, esponjas abrasivas, estropajos metálicos, detergentes sólidos y líquidos que contengan productos abrasivos, alcohol, ácidos de uso doméstico o acetona porque pueden dañar la superficie.

Aclarar con agua para eliminar totalmente los restos de detergente.

Los restos de productos para la higiene personal como jabón líquido, champú o gel para la ducha también pueden causar daños, por lo que deben eliminarse completamente con agua después del uso.

Si la superficie está dañada, la acción de los detergentes puede agravar el cuadro.

## **SCHOONMAKEN VAN DE OPPERVLAKKEN IN ACRYL, EN DE DURALIGHT®**

Voor het reinigen van de gladde oppervlakken test Teuco regelmatig de in de handel verkrijgbare producten. Normale producten voor het dagelijks reinigen van uw huis kunnen ook gebruikt worden, pas alleen op dat ze geen kleurstof bevatten en direct afspoelen met stromend water.

Specifieke reinigingsmiddelen voor het verwijderen van kalk kunnen daarentegen vanwege hun alkalische bestanddelen de gelakte oppervlakken aantasten (b.v.: de profielen en rails van douchecabines, hydrodouches, kranen, etc.). Gebruik deze dus alleen als het nodig is en met uiterste voorzichtigheid door ze gelijk met water weg te spoelen. Voor het afdrogen raden wij aan een leren zeem te gebruiken; een dergelijke zeem reinigt grondig en laat geen resten achter.

GEBRUIK ABSOLUUT GEEN SCHUURMIDDELEN, ALCOHOL, SUBSTANTIES OP BASIS VAN ALCOHOL, ACETON OF ANDERE OPLOSMIDDELEN. Wrijf het oppervlak, om het glanzend te houden, regelmatig in met een normaal glansmiddel.

## **SCHOONMAKEN VAN DURALAST® OPPERVLAKKEN of GLAS MET ZEEFDRIJK (serie Evolution)**

Spoel na het nemen van een douche of sauna de douchebak en het matglas gelijk met water schoon.

Om eventuele resterende vlekken te verwijderen, het glas of de douchebak met een normaal bleekmiddel (oplossing van 6% van NaClO) en een zachte doek reinigen en de oppervlakken daarna gelijk met stromend water naspoelen.

Gebruik voor weerbarstige vlekken op de douchebak of de zitjes een zachte doek met Cif Crème en spoel de oppervlakken gelijk met stromend water na.

**Zorg ervoor dat het bleekmiddel en de vloeibare Cif niet in contact komen met de verchromde of gelakte delen.**

## **SCHOONMAKEN VAN DE POLYURETHAAN OPPERVLAKKEN (hoofdsteun, handgrepen, kussentjes)**

Voor dagelijkse reiniging kan zonder enig probleem een normaal schoonmaakproduct worden gebruikt: breng dit met een spons of zachte doek aan en spoel de oppervlakken met water na.

Specifieke reinigingsmiddelen voor het verwijderen van kalk kunnen daarentegen vanwege hun alkalische bestanddelen de gelakte oppervlakken aantasten. Voor het afdrogen raden wij aan een leren zeem te gebruiken; een dergelijke zeem reinigt grondig en laat geen resten achter.

GEBRUIK ABSOLUUT GEEN SCHUURMIDDELEN, ALCOHOL, SUBSTANTIES OP BASIS VAN ALCOHOL OF ZUREN, ACETON OF ANDERE OPLOSMIDDELEN.

## **REINIGEN VAN OPPERVLAKTES IN NATUURLIJK HOUT EN GELAMINEERT SYNTHETISCH MATERIAAL**

Teuco voert regelmatig ook strenge reinigingstests uit op de oppervlaktes die bekleed zijn met natuurlijk hout of gelamineerd synthetisch materiaal met reinigingsmiddel dat normaal in de handel is.

De normale huishoudelijke reinigingsproducten kunnen gebruikt worden, maar pas op de producten die een intense kleurstof bevatten; in ieder geval wordt het aangeraden om het oppervlakte onmiddellijk weer te reinigen met een zachte niet schurende spons bevochtigt met water en af te drogen met een zeem omdat het hierdoor goed wordt gereinigd en geen resten achterlaat.

Om het oppervlakte glanzend te houden, gebruik regelmatig een speciaal product voor houten oppervlaktes.

Het wordt sterk afgeraden om reiningsproducten te gebruiken die bijvoorbeeld gebruikt worden voor het verwijderen van kalk omdat deze definitief de alcalinesamenstelling van het oppervlakte kunnen beschadigen.

ABSOLUUT GEEN AGRESSIEVE STOFFEN GEBRUIKEN ZOALS: REINIGINGSMIDDELEN, SCHUURMIDDELEN, ZUREN, ALCOHOL, ACETON OF ANDERE CHEMISCHE OPLOSMIDDELEN.

Teuco is niet verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door het gebruik van de bovenstaande stoffen.

## **SCHOONMAKEN VAN DE GLAZEN DELEN**

**Op glas dat een Clean Glass-behandeling heeft ondergaan (optional)** - dankzij de exclusieve Clean Glass-behandeling, die Teuco op het glas toepast, glijden de waterdruppels veel sneller over het oppervlak en zijn zij gemakkelijker te verwijderen. Om de duur van het waterafstotende effect te waarborgen, moet het glazen oppervlak na elke douche met een droge doek worden afgenomen.

Gebruik geen specifieke producten voor het reinigen van normaal glas, want door hun samenstelling (alkaline) kunnen deze verslechtering van Clean Glass veroorzaken.

**Glas zonder Clean Glass-behandeling en spiegels** - hiervoor mogen specifieke reinigingsproducten voor normaal glas worden gebruikt.

Om het glas transparant te houden, is het noodzakelijk dat na iedere douche het glas met een droge doek wordt drooggewreven.

**Zorg ervoor dat de gebruikte producten niet in contact komen met de verchroomde of gelakte delen.**

- **Cristalglas met beschermende laag** - neem het oppervlakte van het cristalglas af met een droge doek na iedere douche.

Geen reinigingsproducten gebruiken die specifieke voor het reinigen van normaal cristalglas zijn omdat deze, die op het glas zijn aangebracht aan de buitenkant van het bad.

## SCHOONMAKEN VAN DE KRANEN, JETS, STIJLEN EN ALUMINIUM DELEN

Neem bij het onderhoud van de kranen en van de jets de volgende regels in acht:

- gebruik uitsluitend schoonmaakmiddelen die voor dit soort onderhoud bestemd zijn, en vermijd middelen die chloorzuur, azijnzuur, fosforzuur bevatten, alsook bleekmiddelen met chloor;
- gebruik niet meerdere reinigingsmiddelen door elkaar;
- gebruik bij het schoonmaken niet meer reinigingsmiddel dan strikt noodzakelijk is en tevens zo kort mogelijk;
- breng het schoonmaakmiddel aan met een zachte doek of een sponsje zonder schurende bestanddelen en sproei het niet direct op de kranen (verneveld reinigingsmiddel kan in de openingen en gleuven van de kranen doordringen en schade veroorzaken);
- regelmatige reiniging voorkomt kalkafzetting, verwijder met een zachte doek daarom altijd de waterdruppels.

### LET OP:

Gebruik geen synthetische doeken, schuursponsjes, metaalsponsjes, vaste en vloeibare of niet-vloeibare schoonmaakmiddelen met schurende bestanddelen, alcohol, zuren voor huishoudelijk gebruik, aceton, omdat deze de oppervlakken kunnen aantasten.

Na het reinigen met stromend water naspoelen om eventueel achtergebleven resten schoonmaakmiddel helemaal te verwijderen.

Ook resten van vloeibare zeep, shampoo, douchegel kunnen schade veroorzaken, en moeten na gebruik van het product met stromend water helemaal worden weggespoeld.

Als een oppervlak al beschadigd is, zal de werking van reinigingsmiddelen deze schade verergeren.

## LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES EM ACRÍLICO E DURALIGHT®

A Teuco testa regularmente os detergentes disponíveis no mercado para a limpeza das superfícies lisas. Os produtos genéricos, para a normal limpeza da casa, podem ser utilizados tendo em atenção aqueles com coloração, em todo caso enxague imediatamente com água corrente.

Por outro lado, os detergentes mais específicos que servem, por exemplo, para a remoção do calcário, devido à sua composição alcalina, podem danificar as superfícies pintadas (por ex.: montantes e binários nos duches, hidroduches, hidrossaunas, torneiras, etc.). Por isso, utilize-os apenas se necessário e com muito cuidado, enxaguando de imediato com água. Para enxugar, aconselha-se a utilização de pele de camurça, dado que limpa a fundo sem deixar resíduos.

**NUNCA UTILIZE DETERGENTES ABRASIVOS, ÁLCOOL, SUBSTÂNCIAS À BASE DE ÁLCOOL, ACETONA OU OUTROS SOLVENTES.** Para manter a superfície brilhante, aplique periodicamente um polidor normal.

## LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES EM DURALAST® ou VIDRO SERIGRAFADO (série Evolution)

Depois de tomar o duche ou a sauna, enxagúe imediatamente o prato do duche e o vidro opaco com água.

Para eliminar eventuais manchas residuais, limpe o vidro ou o prato do duche utilizando uma lixívia normal (solução de 6% de NaClO) com um pano macio e enxaguando imediatamente com água corrente.

Para a limpeza de manchas mais resistentes no prato do duche ou nos assentos, é possível utilizar Cif Creme com um pano macio, enxaguando imediatamente com água corrente.

**Evite o contacto da lixívia e do Cif Creme com as partes cromadas ou pintadas.**

## LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES EM POLIURETANO (encosto para a cabeça, manípulos, almofadas)

Os produtos genéricos podem ser utilizados para a limpeza normal, a aplicar com uma esponja ou um pano macio e enxaguando com água.

Por outro lado, os detergentes mais específicos que servem, por exemplo, para a remoção do calcário, devido à sua composição alcalina, podem danificar as superfícies pintadas. Para enxugar, aconselha-se a utilização de pele de camurça, dado que limpa a fundo sem deixar resíduos.

**NUNCA UTILIZE DETERGENTES ABRASIVOS, ÁLCOOL, SUBSTÂNCIAS À BASE DE ÁLCOOL, ÁCIDOS, ACETONA OU OUTROS SOLVENTES.**

## LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES EM MADEIRA NATURAL OU EM LAMINADO SINTÉTICO

A Teuco efetua regularmente teste severos de produtos de limpeza, mesmo sobre as superfícies revestidas de madeira natural e laminado sintético, usando detergentes facilmente encontrados no comércio.

Os produtos de limpeza comuns podem ser usados desde que não apresentem coloração intensa; em todo caso, recomenda-se limpar imediatamente a superfície com uma esponja não abrasiva embebida com água e enxugá-la com pano de camurça sintética, que limpa a fundo e não solta fiapos.

Para manter a superfície brilhante, passe periodicamente um produto específico para superfícies de madeira.

É severamente desaconselhável usar produtos agressivos, como removedores de calcário, uma vez que a composição alcalina desses produtos podem danificar irreparavelmente a superfície tratada.

**É SEVERAMENTE PROIBIDO USAR PRODUTOS AGRESSIVOS COMO: DETERGENTES, ESPONJAS ABRASIVAS, ÁCIDOS, ÁLCOOL, ACETONA OU OUTROS SOLVENTES QUÍMICOS PARA NÃO DANIFICAR AS SUPERFÍCIES.**

A Teuco declina toda responsabilidade pelos danos causados nas superfícies provocados pelo uso impróprio dos produtos de limpeza.

## LIMPEZA DAS PARTES EM VIDRO

**Vidros com tratamento Clean Glass (opcional)** - graças ao exclusivo tratamento Clean Glass, que a Teuco aplica ao vidro, as gotas de água deslizam muito mais rapidamente na sua superfície, o que facilita a remoção. Para garantir a duração do efeito hidro-repelente, é necessário passar a superfície do vidro com um pano seco após cada duche.

Não utilize produtos específicos para a limpeza dos vidros normais que, devido à sua composição (alcalina), podem deteriorar o Clean Glass.

**Vidros sem tratamento Clean Glass e espelhos** - podem utilizar-se produtos específicos para a limpeza dos vidros normais.

Para garantir a transparência dos vidros, é necessário passar um pano seco após cada duche.

**Evite o contacto dos produtos utilizados com as partes cromadas ou pintadas.**

**Vidros com película de protecção** - limpe a superfície do vidro com um pano seco após o duche.

Não use produtos específicos para a limpeza de vidros normais que, devido à sua composição (alcalina), podem deteriorar a película de protecção do lado externo da banheira.

## **LIMPEZA DAS TORNEIRAS, DOS JACTOS, DOS MONTANTES E DAS PEÇAS DE ALUMÍNIO**

Para a limpeza das torneiras e dos jactos, é necessário respeitar as seguintes indicações:

- utilize apenas detergentes específicos para este tipo de superfícies, evitando os que contêm ácido clorídrico, ácido fórmico, ácido acético, ácido fosfórico e lixívia de cloro;
- evite misturar vários detergentes;
- efectue a limpeza escolhendo a dosagem do detergente e o tempo de aplicação de forma proporcional às necessidades;
- aplique o detergente utilizando um pano macio ou uma esponja não abrasiva evitando vaporizá-lo directamente nas torneiras (o detergente vaporizado pode penetrar nas aberturas e fissuras das torneiras provocando danos);
- previna depósitos de calcário através de uma limpeza regular, secando as gotas de água com um pano macio.

### **ATENÇÃO:**

Não use panos com fibras sintéticas, esponjas abrasivas, tampões com fios metálicos, detergentes sólidos e líquidos contendo abrasivos, álcool, ácidos de uso doméstico, acetonas, dado que atacam a superfície.

Após a limpeza, enxagúe com água corrente para eliminar completamente os restos de detergente.

Os restos de produtos de higiene pessoal, tais como sabonetes líquidos, champô ou gel de duche, podem também provocar danos, pelo que devem ser completamente enxaguados com água corrente após a utilização do produto.

Em caso de superfícies já danificadas, a acção dos detergentes provoca um agravamento do dano.

## УБОРКА ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ АКРИЛОВОГО МАТЕРИАЛА И DURALIGHT®

Теуко осуществляет регулярное тестирование находящихся на рынке продуктов для очистки гладких поверхностей.

Можно использовать обычные моющие средства для уборки дома, но действовать с осторожностью в том случае, если они содержат краситель. В любом случае, следует сразу же смыть средство водопроводной водой.

Специальные чистящие средства, используемые, например, для удаления водного камня, имеют щелочной состав, который может повредить покрашенные поверхности (например, стойки и направляющие душевых, гидромассажных кабин и гидромассажных саун, краны и т.д.).

Данные составы должны быть применены с большой осторожностью и при крайней необходимости, немедленно ополаскивая очищаемые поверхности водой. Для осушения поверхностей использовать замшу, которая обеспечивает эффективную очистку, не оставляя следов. НЕ ПРИМЕНЯТЬ АБРАЗИВНЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА, СПИРТ ИЛИ ВЕЩЕСТВА, СОДЕРЖАЩИЕ СПИРТ, АЦЕТОН ИЛИ ДРУГИЕ РАСТВОРИТЕЛИ. Для поддержания блеска поверхностей периодически протереть их обыкновенной полировальной пастой.

## УБОРКА ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ DURALAST® ИЛИ СТЕКОЛ С ТРАФАРЕТНОЙ ПЕЧАТЬЮ (серия Evolution)

После приема душа или сауны немедленно ополаскивать душевой поддон и матовое стекло.

Для удаления пятен, чистить стекло мягкой тряпкой, пропитанной обыкновенным отбеливателем (6% раствор NaClO) и сразу ополаскивать проточной водой.

Для удаления более устойчивых пятен с поверхности душевого поддона или сидений можно использовать кремообразное чистящее средство.

Протереть мягкой тряпкой и ополаскивать проточной водой.

**Обязательно исключать контакт отбеливателя и кремообразного чистящего средства с хромированными или покрашенными частями.**

## УБОРКА ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ ПОЛИУРЕТАНА (подголовники, ручки, подушки)

Можно в полной безопасности использовать обычные бытовые средства для чистки, которые должны применяться с губкой или мягкой тканью, а затем промываться водой.

А более специфические моющие средства, которые служат, например, для удаления накипи, ввиду их состава могут повредить поверхности. Вытирать насухо оленей кожей, так как она хорошо очищает, не оставляя ворсинок.

**ДЛЯ ОЧИСТКИ ЭТИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИМЕНЕНИЕ АБРАЗИВНЫХ ЧИСТЯЩИХ СРЕДСТВ, СПИРТА, СОДЕРЖАЩИХ СПИРТ ИЛИ КИСЛОТЫ ВЕЩЕСТВ, АЦЕТОНА ИЛИ ДРУГИХ РАСТВОРИТЕЛЕЙ.**

## ЧИСТКА ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ НАТУРАЛЬНОГО ДЕРЕВА ИЛИ СИНТЕТИЧЕСКОГО ЛАМИНАТА

Теуко регулярно проводит тщательное тестирование очистки поверхностей, облицованных натуральным деревом и синтетическим ламинатом, коммерчески доступными моющими средствами.

Можно пользоваться обычными средствами бытовой химии, но только теми, которые не имеют интенсивную окраску; в любом случае, вы должны немедленно очистить поверхность неабразивной губкой, смоченной водой, и насухо вытереть оленьей кожей, так как она хорошо очищает, не оставляя ворса.

Чтобы сохранить поверхность блестящей, периодически наносите специальные средства для деревянных поверхностей.

Настоятельно не рекомендуется использовать моющие средства, которые предназначены, например, для удаления накипи, так как из-за входящей в них щелочи можно повредить обрабатываемую поверхность.

**НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АГРЕССИВНЫЕ ВЕЩЕСТВА, НАПР.: МОЮЩИЕ СРЕДСТВА, АБРАЗИВНЫЕ СРЕДСТВА, КИСЛОТЫ, СПИРТ, АЦЕТОН ИЛИ ДРУГИЕ ОРГАНИЧЕСКИЕ РАСТВОРИТЕЛИ.**

Теуко не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования веществ, указанных выше.

## УБОРКА СТЕКЛЯННЫХ ЧАСТЕЙ

**Стекла с покрытием "Clean Glass" (по заказу).** Благодаря используемому фирмой Тэуко для защиты стекол специальному покрытию "Clean Glass", капли воды быстрее стекают по стеклянным поверхностям, обеспечивая более удобное их удаление. Чтобы надолго сохранить водоотталкивающие свойства покрытия, стеклянные поверхности следует протирать сухой тряпкой после каждого приема душа.

Не использовать обычно применяемые для очистки стекол растворы, щелочной состав которых может привести к повреждению покрытия "Clean Glass".

**Стекла без покрытия "Clean Glass" и зеркала.** Для уборки этих поверхностей могут быть использованы составы, обычно применяемые для мытья стекол, зеркал и пр.

Для обеспечения безупречной прозрачности стеклянных поверхностей, протирать их мягкой сухой тряпкой каждый раз после приема душа.

**Обязательно исключать контакт чистящих средств с хромированными или покрашенными частями.**

- **Стекла с защитной пленкой** - протирать поверхность стекла сухой тканью после каждого использования душа. Не использовать средства для чистки обычного стекла; их состав (щелочной) может повредить покровную пленку на внешней стенке ванны.

## УБОРКА АРМАТУРЫ, ФОРСУНОК, СТОЕК И АЛЮМИНИЕВЫХ ДЕТАЛЕЙ

Для правильного ухода за арматурой и форсунками, соблюдать приведенные ниже правила:

- использовать только средства, специально предназначенные для чистки этих частей. Не применять растворы, содержащие соляную, муравьиную, уксусную или фосфорную кислоту, а также отбеливатели на основе хлора;
- не смешивать чистящие средства различных видов;
- при очистке применять чистящее средство только в нужном количестве и оставлять его на очищаемой поверхности на время не более чем необходимо для удаления пятен;
- наносить чистящее средство с помощью мягкой тряпки или неабразивной губки, исключая прямое распыление его на арматуру (распыленное чистящее средство может проникать в отверстия и зазоры арматуры, вызывая ее повреждение);
- для предотвращения образования отложений водного камня осуществлять регулярную чистку поверхностей, удаляя капли воды мягкой тряпкой.

### ВНИМАНИЕ:

Не использовать тряпки из синтетического волокна, абразивные губки, металлические мочалки, порошковые и жидкие абразивные чистящие средства, спирт, кислоты или ацетон, могущие разъедать поверхность.

После очистки ополаскивать поверхности проточной водой для удаления любого остатка чистящего средства.

Продукты для личной гигиены, такие как жидкое мыло, шампунь, гель для душа и т.д., также могут вызывать повреждение поверхностей и должны быть немедленно удалены проточной водой.

Действие чистящих средств ухудшает состояние уже поврежденных поверхностей.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ ΑΠΟ ΑΚΡΥΛΙΚΟ ΥΛΙΚΟ ΚΑΙ DURALIGHT®**

Η Teuco δοκιμάζει τακτικά τα απορρυπαντικά της αγοράς για τον καθαρισμό των λείων επιφανειών.

Τα γενικά προϊόντα, για το συνήθη καθαρισμό του σπιτιού, μπορούν να χρησιμοποιηθούν προσέχοντας εκείνα που έχουν κάποιο χρωματισμό, σε κάθε περίπτωση ξεβγάλτε αμέσως με τρεχούμενο νερό.

Ενώ τα ειδικά απορρυπαντικά που χρησιμεύουν π.χ. για την αφαίρεση των αλάτων, λόγω της αλκαλικής σύνθεσής τους, μπορεί να προξενήσουν ζημιά στις βαμμένες επιφάνειες (π.χ. κολόνες και ράγες σε ντους, υδροντούς, υδροσάουνες κλπ.).

Επομένως να τα χρησιμοποιείτε μόνο αν είναι απαραίτητο και με πολύ προσοχή ξεβγάζοντας αμέσως με νερό. Για το στέγνωμα συνιστάται η χρήση δέρματος επειδή καθαρίζει σε βάθος χωρίς να αφήνει υπολείμματα.

**ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΚΟΝΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ, ΑΛΚΟΟΛ, ΟΥΣΙΕΣ ΜΕ ΑΛΚΟΟΛ, ΑΣΕΤΟΝ Ή ΑΛΛΟΥΣ ΔΙΑΛΥΤΕΣ.** Για να διατηρήσετε λαμπερή την επιφάνεια, χρησιμοποιείτε περιοδικά ένα συνηθισμένο γυαλιστικό.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ ΑΠΟ DURALAST® ή ΚΡΥΣΤΑΛΛΟ ΜΕ ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΙΑ (σειρά Evolution)**

Αφού τελειώσετε το ντους ή τη σάουνα, ξεπλύνετε αμέσως με νερό τη βάση της ντουσιέρας και το ματ κρύσταλλο. Για να αφαιρέσετε ενδεχόμενους λεκέδες που έχουν παραμείνει, καθαρίστε το κρύσταλλο ή τη βάση της ντουσιέρας χρησιμοποιώντας ένα συνηθισμένο λευκαντικό (διάλυμα 6% NaClO) με ένα μαλακό πανί και ξεπλένοντας αμέσως με τρεχούμενο νερό.

Για να καθαρίσετε τους πιο επίμονους λεκέδες στη βάση της ντουσιέρας ή στα καθίσματα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε Κρέμα Cif σε ένα μαλακό πανί ξεπλένοντας αμέσως με τρεχούμενο νερό.

**Αποφύγετε την επαφή του λευκαντικού και της κρέμας Cif με τις βαμμένες επιφάνειες ή της επιφάνειες χρωμίου.**

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ ΠΟΛΥΟΥΡΕΘΑΝΗΣ (μαξιλαράκια, χειρολαβές, μαξιλάρια)**

Τα γενικά προϊόντα μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς προβλήματα για το συνήθη καθαρισμό, χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι ή ένα υγρό πανί και ξεβγάζοντας με νερό. Ενώ τα ειδικά απορρυπαντικά που χρησιμεύουν π.χ. για την αφαίρεση των αλάτων, λόγω της αλκαλικής σύνθεσής τους, μπορεί να προξενήσουν ζημιά στις βαμμένες επιφάνειες.

Για το στέγνωμα συνιστάται η χρήση δέρματος επειδή καθαρίζει σε βάθος χωρίς να αφήνει υπολείμματα.

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ ΣΕ ΣΚΟΝΗ, ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑ, ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΟΞΕΑ, ΑΣΕΤΟΝ Ή ΑΛΛΟΥΣ ΔΙΑΛΥΤΕΣ.**

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΞΥΛΟ Ή ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΠΟΛΥΣΤΡΩΜΑΤΙΚΟ (LAMINATE)**

Η Teuco πραγματοποιεί συστηματικά αυστηρές δοκιμές καθαρισμού και στις επιφάνειες που επικαλύπτονται από φυσικό ξύλο και συνθετικό λαμινείτ, χρησιμοποιώντας απορρυπαντικά που κυκλοφορούν στην αγορά.

Τα γενικά προϊόντα, για τον καθαρισμό του σπιτιού μπορούν να χρησιμοποιηθούν, προσέχοντας εκείνα που έχουν έντονο χρωματισμό. Σε κάθε περίπτωση συνιστάται ο άμεσος καθαρισμός της επιφάνειας με ένα μαλακό σφουγγάρι βρεγμένο με νερό και το στέγνωμα χρησιμοποιώντας δέρμα ζαρκαδιού επειδή καθαρίζει σε βάθος χωρίς να αφήνει υπολείμματα.

Για να διατηρήσετε λαμπερή την επιφάνεια, χρησιμοποιείτε περιοδικά ειδικά προϊόντα για επιφάνειες από ξύλο.

Απαγορεύεται κατηγορηματικά η χρήση απορρυπαντικών που χρησιμεύουν για παράδειγμα στην αφαίρεση των αλάτων, καθ' όσον, λόγω της αλκαλικής τους σύνθεσης μπορεί να προξενήσουν ανεπανόρθωτες ζημιές στην επιφάνεια.

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΡΑΣΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΟΠΩΣ: ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ, ΑΠΟΞΕΣΤΙΚΑ, ΟΞΕΑ, ΑΛΚΟΟΛ, ΑΚΕΤΟΝΗ Ή ΑΛΛΟΥΣ ΧΗΜΙΚΟΥΣ ΔΙΑΛΥΤΕΣ.**

Η Teuco δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες βλάβες που προκύπτουν από την ακατάλληλη χρήση των παραπάνω αναφερομένων ουσιών.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΓΥΑΛΙΝΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ**

**Κρύσταλλα με επεξεργασία Clean Glass (προαιρετικά)** - χάρη στην αποκλειστική επεξεργασία Clean Glass, που εφαρμόζει η Teuco στο κρύσταλλο, οι σταγόνες του νερού κυλούν πολύ πιο γρήγορα πάνω στην επιφάνειά του διευκολύνοντας την απομάκρυνση. Για να εξασφαλίσετε μια διαρκή υδροαπωθητικότητα είναι απαραίτητο να περνάτε την επιφάνεια του κρυστάλλου με ένα στεγνό πανί μετά από κάθε ντους. Μη χρησιμοποιείτε ειδικά

προϊόντα για τον καθαρισμό των συνηθισμένων κρυστάλλων που, λόγω της σύνθεσής τους (αλκαλική), μπορεί να φθείρουν το Clean Glass.

**Κρύσταλλα χωρίς επεξεργασία Clean Glass και καθρέπτες** - μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ειδικά προϊόντα για τον καθαρισμό των συνηθισμένων κρυστάλλων. Για να εξασφαλιστεί η διαφάνεια των κρυστάλλων πρέπει να σκουπίζονται με ένα στεγνό πανί μετά από κάθε ντους.

**Αποφύγετε την επαφή των χρησιμοποιούμενων προϊόντων με τις βαμμένες επιφάνειες ή τις επιφάνειες χρωμίου.**

- **Κρύσταλλα με προστατευτική μεμβράνη** - περάστε την επιφάνεια του κρυστάλλου με ένα στεγνό πανί μετά από κάθε ντους.

Μη χρησιμοποιείτε ειδικά προϊόντα για τον καθαρισμό των συνηθισμένων κρυστάλλων που, λόγω της σύνθεσής τους (αλκαλική), μπορεί να φθείρουν τη μεμβράνη που το επικαλύπτει στο εξωτερικό μέρος της μπανιέρας”.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ, ΤΖΕΤ, ΠΑΡΑΣΤΑΔΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ**

Για τη φροντίδα των μπαταριών και των τζετ ακολουθήστε τους εξής κανόνες:

- χρησιμοποιήστε μόνο απορρυπαντικά που προορίζονται για αυτή τη χρήση, αποφεύγοντας εκείνα που περιέχουν υδροχλωρικό οξύ, φορμικό οξύ, οξικό οξύ, φωσφορικό οξύ καθώς και χλωρίνη;
- αποφύγετε την ανάμειξη διαφόρων απορρυπαντικών;
- καθαρίστε επιλέγοντας τη δόση του απορρυπαντικού και τη διάρκεια εφαρμογής ανάλογα με τις ανάγκες;
- απλώστε το απορρυπαντικό χρησιμοποιώντας μαλακό πανί ή σφουγγάρι, αποφεύγοντας τον απευθείας ψεκασμό της μπαταρίας (τα σταγονίδια του απορρυπαντικού μπορούν να διεισδύσουν στα ανοίγματα και τις σχισμές της μπαταρίας προκαλώντας ζημιές);
- αποφύγετε το σχηματισμό αλάτων καθαρίζοντας τακτικά και σκουπίζοντας τις σταγόνες του νερού με ένα μαλακό πανί.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Μη χρησιμοποιείτε συνθετικά υφάσματα, σκληρά σφουγγάρια, σύρμα, υγρά απορρυπαντικά ή απορρυπαντικά σε σκόνη, οινόπνευμα, οξέα οικιακής χρήσης, ασετόν γιατί καταστρέφουν την επιφάνεια.

Μετά τον καθαρισμό ξεβγάλτε με τρεχούμενο νερό για να απομακρύνετε εντελώς τα υπολείμματα του απορρυπαντικού.

Βλάβες μπορούν να προκαλέσουν επίσης τα προϊόντα προσωπικής υγιεινής όπως υγρά σαπούνια, σαμπουάν και τζελ για ντους και κατά συνέπεια πρέπει να ξεπλένονται καλά με τρεχούμενο νερό μετά τη χρήση του προϊόντος.

Σε περίπτωση επιφανειών που έχουν ήδη φθαρεί, η δράση των απορρυπαντικών προκαλεί επιδείνωση της ζημιάς.

## **CZYSZCZENIE POWIERZCHNI AKRYLOWYCH I Z DURALIGHT®**

Firma Teuco regularnie testuje obecne na rynku detergenty do czyszczenia powierzchni gładkich.

Produkty do normalnego czyszczenia mieszkania o zastosowaniu ogólnym, mogą być używane przy zwracaniu uwagi na te, które posiadają zabarwienie, w każdym przypadku należy je szybko spłukiwać bieżącą wodą.

Natomiast bardziej specjalistyczne detergenty, służące np. do usuwania kamienia wapiennego, ze względu na swój alkaliczny skład mogą uszkodzić powierzchnie lakierowane (np.: w drążkach i szynach przy natryskach, natryskach, saunach wodnych, armaturze itp.).

Należy zatem stosować je tylko wtedy, gdy jest to konieczne, zachowując maksymalną ostrożność i spłukać od razu wodą. Do osuszania zaleca się używanie skóry daniela, ponieważ czyści bardzo dokładnie nie pozostawiając włosków.

**KATEGORYCZNIE ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA PROSZKÓW ŚCIERNYCH, ALKOHOLU, SUBSTANCJI NA BAZIE ALKOHOLU, ACETONU LUB INNYCH ROZPUSZCZALNIKÓW.** Aby zachować połysk powierzchni, należy okresowo stosować zwykłe środki polerujące.

## **CZYSZCZENIE POWIERZCHNI Z DURALAST® LUB KRYSZTAŁU Z NADRUKIEM SERIGRAFICZNYM (seria Evolution)**

Po kąpieli pod prysznicem lub po saunie, przepłukać bezzwłocznie brodzik oraz powierzchnie z nieprzeźroczystego kryształu.

Aby usunąć ewentualne plamy, wyczyścić powierzchnię z kryształu lub brodzik stosując zwykłą wodę chlorową (roztwór 6% NaClO) miękką ściereczką i wypłukać natychmiast bieżącą wodą.

Do czyszczenia bardziej odpornych plam na brodziku oraz siedzeniach można stosować krem Cif rozprowadzając do miękką ściereczką i natychmiast przepłukując bieżącą wodą.

**Unikać kontaktu z wodą chlorową i Cif Creme w przypadku części chromowanych lub malowanych.**

## **CZYSZCZENIE POWIERZCHNI POLIURETANOWYCH (podgłówek, rączki, poduszeczki)**

Produkty o zastosowaniu ogólnym mogą być bez obaw używane do normalnego czyszczenia przy użyciu gąbki lub nawilżonego płótna i spłukiwane wodą.

Natomiast bardziej specjalistyczne detergenty, służące np. do usuwania kamienia wapiennego, ze względu na swój alkaliczny skład mogą uszkodzić powierzchnie lakierowane. Do osuszania zaleca się używanie skóry daniela, ponieważ czyści bardzo dokładnie nie pozostawiając włosków. **W ŻADNYM WYPADKU NIE STOSOWAĆ DETERGENTÓW ŚCIERNYCH, ALKOHOLU, SUBSTANCJI NA BAZIE ALKOHOLU, ACETONU ANI INNYCH ROZPUSZCZALNIKÓW.**

## **CZYSZCZENIE POWIERZCHNI Z DREWNA NATURALNEGO LUB Z LAMINATU SYNTETYCZNEGO**

Firma Teuco wykonuje regularnie surowe testy dotyczące czyszczenia stosując normalnie obecne na rynku detergenty także na powierzchniach wykładanych naturalnym drewnem i laminatem syntetycznym.

Produkty do normalnego czyszczenia mieszkania o zastosowaniu ogólnym, mogą być stosowane przy zwracaniu uwagi na te, które posiadają silne zabarwienie, w każdym razie zaleca się szybkie spłukanie powierzchni za pomocą miękkiej nasączonej wodą gąbki i wysuszenie jej z wykorzystaniem szmatki ze skóry daniela, która oczyszcza dokładnie powierzchnię nie pozostawiając resztek.

Dla utrzymania błyszczącej powierzchni, należy okresowo stosować specyficzne produkty do powierzchni drewnianych.

Zdecydowanie odradza się stosowanie detergentów, które służą na przykład do usuwania kamienia wapiennego, gdyż ze względu na ich alkaliczny skład mogą uszkodzić w sposób bezpowrotny czyszczoną powierzchnię.

**KATEGORYCZNIE ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA SUBSTANCJI AGRESYWNYCH JAK: DETERGENTY, PROSZKI ŚCIERNE, KWASY, ALKOHOL, ACETON LUB INNE ROZPUSZCZALNIKI CHEMICZNE.**

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane nieprawidłowym stosowaniem wyżej wymienionych substancji.

## CZYSZCZENIE CZĘŚCI SZKLANYCH

**Szyby powlekane Clean Glass (opcja)** - Teuco stosuje specjalną technologię przygotowania powierzchni szkła, dzięki której krople wody spływają znacznie szybciej po jego powierzchni, co ułatwia usuwanie wody. Aby zapewnić trwałość efektu hydrofobowego, należy po każdym natrysku wycierać powierzchnie szklane suchą szmatką.

Nie należy stosować żadnych środków do mycia zwykłych szyb, gdyż zawierają one substancje alkaliczne, które mogą pogorszyć własności powłoki Clean Glass.

**Szyby bez powłoki Clean Glass** - można stosować produkty przeznaczone do mycia zwykłych szyb.

Aby uzyskać przezroczysty kryształ, konieczne jest wytarcie suchą ściereczką po każdym prysznicu. Unikać kontaktu stosowanych produktów z częściami chromowanymi lub malowanymi.

- **Szkła z powłoką ochronną** - po każdej kąpieli przetrzeć powierzchnię szkła suchą szmatką.

Nie używać środków specjalnych stosowanych do czyszczenia normalnych szkieł, które ze względu na ich (alkaliczny) skład, mogą zniszczyć powłokę ochronną, która je pokrywa po zewnętrznej stronie wanny.

## CZYSZCZENIE BATERII, DYSZ, AKCESORIÓW I CZĘŚCI Z ALUMINIUM

Przy czyszczeniu baterii i dysz, należy przestrzegać następujących zasad:

- stosować jedynie detergenty przewidziane do tego celu i unikać środków zawierających kwas chlorowy, kwas mrówkowy, kwas octowy, kwas fosforowy oraz wody chlorowej;
- unikać mieszania detergentów;
- czyścić stosując dawki detergentów oraz czas stosowania zgodnie z potrzebą;
- nakładać detergenty miękką ściereczką lub gąbką nieścierną, unikając stosowania ich bezpośrednio na baterię (detergent w sprayu może wnikać w otwory baterii i spowodować uszkodzenia);
- zapobiegać odkładaniu się kamienia regularnie czyszcząc i osuszając krople wody miękką ściereczką.

### UWAGA:

Nie stosować ściereczek ze sztucznych włókien, ściernych gąbek, ani myjek metalowych, detergentów stałych ani detergentów w płynie zawierających substancje ścierny, alkohol, kwasy do użytku domowego ani aceton, ponieważ mogą zniszczyć powierzchnię.

Po czyszczeniu, przepłukać wodą bieżącą, aby całkowicie wyeliminować resztki detergentu.

Również resztki produktów higieny osobistej, np. mydła w płynie, szampony, żele pod prysznic mogą powodować uszkodzenia, dlatego należy je zawsze całkowicie spłukiwać wodą bieżącą po każdym użyciu.

W przypadku powierzchni już zniszczonych, detergenty powodują pogorszenie stanu.

## AKRİLİK VE DURALIGHT® MALZEMEDEN YÜZEYLERİN TEMİZLENMESİ

Teuco piyasada düz yüzeylerin temizliği için satışı sunulan deterjanlar düzenli olarak test etmektedir.

Renkli olan ürünlere dikkat etmek ve her durumda hemen suyla durulamak şartıyla, ev temizliği için kullanılan genel temizlik ürünleri kullanılabilir.

Ancak kireç çözücü özelliği olan daha özel olan deterjanlar gibi temizlik maddeleri, alkali yapıları nedeniyle dolayısıyla, cila yüzeylere zarar verebilir (ör: kirlişler ve duşların üzerindeki raylar, hidroduşlar, hidrosaanular, musluklar vs.).

Bu yüzden bu deterjanları sadece gerektiğinde ve aşırı özen göstererek kullanılmaması ve temizlikten hemen sonra su ile durulmasıdır.

Kurulamak için tortu bırakmadan derinlemesine temizleyen süet deri kullanılmamasıdır. **KESİNLİKLE AŞINDIRICI DETERJANLAR, ALKOL, ALKOL BAZLI MADDELER, ASETON VEYA DİĞER ÇÖZÜCÜLER KULLANMAYINIZ.** Yüzeyi parlak tutmak için, belirli aralıklarla normal bir cila kullanılmamasıdır.

## DURALAST® veya İŞLEMELİ CAM YÜZEYLERİN TEMİZLENMESİ (Evolution serisi)

Bir sauna veya duştan sonra duş tabanının pislenmesini ve camda matlık olmasını önlemek için derhal su ile durulayıp siliniz.

Olası pislik kalıntıları yok etmek için, cam yüzeyleri veya duş tabanını normal çamaşır suyu/beyazlatıcı (%6 NaClO'lu solüsyon) ve yumuşak bir bez kullanarak temizleyip daha sonra su ile durulayınız.

Duş tabanında veya oturak kısmında bulunan daha dirençli lekelerin yumuşak bir bez ile Cif Krem kullanılarak ve daha sonra su ile iyice durulayarak temizlenebilmesi mümkündür.

**Beyazlatıcıları ve Cif Kremlerin krom kaplı veya boyalı aksamla temas etmesinden kaçınınız.**

## POLİÜRETAN YÜZEYLERİN TEMİZLENMESİ (kafalık, kulplar, yastık)

Belirli özellikleri olmayan ürünler normal temizlik için sünger veya yumuşak bir bezle, daha sonra suyla durulamak suretiyle rahatlıkla kullanılabilirler. Ancak kireç çözücü özelliği olan daha özel olan deterjanlar gibi temizlik maddeleri, alkali yapıları nedeniyle dolayısıyla, cila yüzeylere zarar verebilir.

Kurulamak için tortu bırakmadan derinlemesine temizleyen süet deri kullanılmamasıdır.

**AŞINDIRICI DETERJANLAR, ALKOL, ALKOL ESASLI TEMİZLİK MADDELERİ, ASİT, ASETON VEYA DİĞER ÇÖZÜCÜLERİ KESİNLİKLE KULLANMAYINIZ.**

## DOĞAL AHŞAP YA DA SENTETİK LAMİNE YÜZEYLERİN TEMİZLİĞİ İÇİN ÖNERİLER

Teuco normalde piyasada satılan deterjanları kullanarak doğal ahşap ve sentetik lamine madde ile kaplanılan yüzeyler üzerinde de düzenli olarak sıkı temizlik testleri yerine getirmektedir.

Çok fazla renkli olan ürünlerin dışında, normal ev temizliği için kullanılan genel temizlik ürünleri kullanılabilir; her halükârda temizlikten hemen sonra yüzeyi aşındırıcı olmayan nemli bir sünger ile temizleyiniz ve derinliğine temizleyerek kalıntı bırakmadığından bir güderi parçası ile kurulamanız tavsiye edilir.

Yüzeyi parlak olarak tutmak için, düzenli olarak ahşap yüzeyler için özel olarak üretilmiş spesifik ürünler sürünüz.

Alkalin içeriklerinden dolayı sürülen yüzeye tamir edilemeyecek kalıcı hasar verebileceklerinden, kireç çözücü olarak kullanılan ve buna benzer deterjanların kullanımı kesinlikle tavsiye edilmez.

**ASLA DETERJAN, AŞINDIRICI MADDE, ASİT, ALKOL, ASETON YA DA BUNA BENZER BAŞKA KİMYASAL ÇÖZÜCÜ GİBİ SERT MADDE KULLANMAYINIZ.**

Teuco yukarıda belirtilen maddelerin uygunsuz kullanımdan meydana gelebilecek olası hasarlardan sorumlu tutulamaz.

## CAMLARIN TEMİZLİĞİ

**Clean Glass kullanılmayan camlar (optional)** - Teuco'nun camlara uyguladığı Clean Glass'ın müstesna özelliği sayesinde, su damlacıkları cam yüzeylerinde çok daha hızlı dağılmakta ve temizlenmeleri kolaylaşmaktadır. Islaklık gidericinin etki süresini garanti etmek için her duştan sonra camın yüzeyinden kuru bir bez parçası ile geçmek gereklidir. Normal camları temizlemek için kullanılmayan özel ürünleri kullanmaması, bunların bileşiminde bulunan (alkalin) maddesi Clean Glass'ı bozabilir.

**Clean Glass kullanılmayan camlar ve aynalar** - normal camların temizliği için kullanılmayan özel ürünler kullanılabilir.

Camların şeffaflığını devamlı koruması için her duştan sonra yüzey üzerinden kuru bir bezle geçmek gerekmektedir.

**Kullandığınız ürünlerin krom kaplı veya boyalı aksamla temasından kaçınınız.**

- **Koruyucu kaplamalı Camlar** - her duştan sonra kuru bir bez ile camların yüzeylerinden geçiniz. Normal camların temizliği için kullanılan spesifik ürünleri kullanmayın, bunlar kompozisyonları (alkalin) nedeniyle, kabinin dış tarafında camı kaplayan yüzeyin bozulmasına sebebiyet verebileceklerdir.

## MUSLUK, JET, TESİSAT VE ÖZELLİKLE DE ALÜMİNYUM OLANLARIN TEMİZLENMESİ

Musluk ve jetlerin bakımı için aşağıdaki kurallara uyulması gerekmektedir:

- sadece bu tip bir işlem için öngörülen deterjanları kullanmayın ve hidroklorik asit, formik asit, asetik asit, fosforik asit ve sadece klorlu beyazlatıcıları içeren deterjanları kullanmaktan kaçınmayın;
- birden fazla deterjanı karıştırmayın;
- gereksinime uygun bir şekilde deterjan dozunu ve uygulama süresini seçerek temizleme işlemi yapın;
- deterjanı, aşındırıcı bir sünger kullanımdan kaçınarak, yumuşak bir bez ile ve deterjanı direkt musluk üzerine fışkırtmadan uygulayın (deterjanın direkt püskürtülmesi musluktaki açılıklardan ve aksamardan içeri girip hasara yol açabilir);
- kireç oluşumlarını önlemek amacıyla yumuşak bir bez kullanarak biriken su damlalarını silerek yüzeyleri kuru tutunuz.

### DİKKAT:

Sentetik iplikten yapılmış bezler, aşındırıcı süngerler, metalik parçaları olan tamponlar, aşındırıcı madde içeren kat ve sıvı deterjanlar, alkol, evde kullanılan asitler, aseton kullanmayın, bu ürünler yüzeyleri bozar.

Temizlik işleminden sonra deterjan kalıntıları tamamen çıkartmak için su ile iyice durulayın.

Ayrıca kişisel hijyen açısından duşta kullanılan sıvı sabun, şampuan, duş jeli gibi ürünler duşun hasar görmesine yol açabileceğinden, duştan sonra ürünü bol su ile tamamen durulayın.

Eğer ürün yüzeyi deterjanlardan dolayı zaten hasar görmüş ise, bu hasarın daha kötü hal almasına neden olabilir.

## ČIŠĆENJE AKRILNIH POVRŠINA I POVRŠINA OD DURALIGHTA®

Teuco testira redovito sve proizvode u prodaji za čišćenje glatkih površina.

Osnovni proizvodi za normalno čišćenje u domaćinstvu, mogu se koristiti pazeći na one koje sadrže boje; u svakom slučaju odmah isprati tekućom vodom.

Specifični proizvodi koji služe, na primjer, za odstranjivanje naslaga vapnenca, mogu radi njihovog alkalinskog sastava oštetiti kromirane površine (na pr.: profilirane nosače tuševa, hidrotuševe, hidrosauone, garniture, itd.). Dosljedno tome upotrebljavajte ih samo ako je to neophodno i poduzmite pri tome sve predostrožnosti, a nakon upotrebe ispirite odmah vodom.

Za brisanje preporučujemo jelenju kožicu jer čisti temeljito i ne ostavlja za sobom tragove.

**NEMOJTE NIPOŠTO UPOTREBLJAVATI PRAŠAK ZA RIBANJE, ALKOHOL, SREDSTVA KOJA SADRŽE ALKOHOL, ACETON ILI DRUGA RASTVORNA SREDSTVA.** Za održavanje visokog sjaja akrilnih površina povremeno upotrebljavajte jedno od uobičajenih sredstava za poliranje.

## ČIŠĆENJE POVRŠINA OD DURALASTA® I STAKLA OBRAĐENOG SITOTISKOM (linija Evolution)

Odmah nakon tuširanja ili saune isperite vodom tuš kadu i dijelove od neprozirnog stakla.

Ako želite odstraniti eventualne mrlje, očistite staklo ili tuš kadu upotrebljavajući uobičajeno sredstvo za bijeljenje (6%-tnu otopinu NaClO-a) mekom krpom i ispirajući odmah nakon toga tekućom vodom.

Odstraniti ćete otpornije mrlje sa tuš kade ili sa sjedala, ako nanesete gel Cif na meku krpku i odmah nakon toga isperete ove dijelove tekućom vodom.

**Izbjegavajte da sredstvo za bijeljenje ili gel Cif stupi u kontakt s kromiranim ili lakiranim dijelovima.**

## ČIŠĆENJE POLIURETANSKIH POVRŠINA (naslona za glavu, ručica i jastuka)

Uobičajeni deterđenti mogu se slobodno upotrebljavati za normalno čišćenje spužvom ili mekšom krpom, a ispiraju se vodom. Specifični proizvodi koji služe, na primjer, za odstranjivanje naslaga vapnenca, mogu radi njihovog alkalinskog sastava oštetiti kromirane površine.

Za brisanje preporučujemo jelenju kožicu jer čisti temeljito i ne ostavlja za sobom tragove.

**NEMOJTE NIPOŠTO UPOTREBLJAVATI PRAŠAK ZA RIBANJE, ALKOHOL, SREDSTVA KOJA SADRŽE ALKOHOL, ACETON ILI DRUGA RASTVORNA SREDSTVA.**

## ČIŠĆENJE POVRŠINA OD DRVA ILI SINTETSKOG LAMINATA

Teuco redovito vrši stroge testove čišćenja na površinama obloženim drvom ili sintetskim laminatom, koristeći sredstva za čišćenje koja se normalno mogu pronaći na tržištu.

Nespecifični proizvodi, za čišćenje u domaćinstvu mogu se koristiti pazeći na one koji imaju intenzivnu boju; u svakom slučaju preporučuje se odmah isprati površinu glatkom spužvom natopljenom vodom, te osušiti koristeći jelenju kožu koja dubinski čisti bez ostataka,

Kako bi površina ostala sjajna, povremeno rabiti posebne proizvode za drvo.

Nikako ne koristiti proizvode za čišćenje koji služe, na primjer, za odstranjivanje kamenca, jer zbog njihovog alkalnog sastava mogu oštetiti tretiranu površinu.

**NIKAKO NE KORISITITI AGRESIVNE TVARI KAO ŠTO SU: SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE, ABRAZIVNA SREDSTVA, KISELINE, ALKOHOL, ACETON ILI DRUGE KEMIJSKE RASTVARAČE.**

Teuco ne odgovara za eventualne štete nastale zbog neprikladne uporabe gore istaknutih tvari.

## ČIŠĆENJE STAKLENIH POVRŠINA

**Staklene površine s funkcijom Clean Glass (po želji)** - zahvaljujući ekskluzivnom rješenju Clean Glass postavljenom na staklenim površinama Teucovih uređaja, kapljice vode kliču puno brže sa stakla i vrlo jednostavno se čiste. Osigurati ćete trajnu prozirnost i svjetlucavost stakla ako nakon korištenja uređaja obrišete suhom krpom površinu.

Nemojte upotrebljavati uobičajena sredstva za čišćenje stakla pošto bi njihov sastav (alkaloidi) mogao oštetiti Clean Glass.

**Staklene površine bez funkcije Clean Glass i ogledala** - za njihovo čišćenje možete upotrebljavati uobičajena sredstva za pranje stakla.

Osigurati ćete prozirnost kristalnog stakla ako ga obrišete suhom krpom nakon svakog tuširanja.

**Izbjegavajte da upotrebljena sredstva stupe u kontakt s kromiranim ili lakiranim dijelovima.**

- **Staklo sazaštitnim filmom** - nakon svakogtuširanja pro i suhom krpom po površini stakla.

Ne koristiti specifi ne proizvode za iš enje stakla jer zbog njihovog sastava (alkalin) mogu oštetiti film kojim je obloženo s vanjske strane kade.

## ČIŠĆENJE SLAVINA I MLAZNICA, NOSIVIH ELEMENATA I ALUMINIJSKIH DIJELOVA

Za njegu slavina i mlaznica slijedite ova pravila:

- upotrebljavajte isključivo prikladna sredstva za čišćenje, izbjegavajući ona sredstva koja sadrže klorovodičnu, mravlju, octenu ili fosforu kiselinu, kao i sredstvo za bijeljenje s klorom;
- izbjegavajte mješanje različitih sredstava za čišćenje;
- pristupite čišćenju dozirajući pažljivo sredstvo za čišćenje i određujući trajanje čišćenja na osnovu stvarnih potreba;
- sredstvo za čišćenje se nanosi na meku krpom, ne na spužvice za ribanje, izbjegavajući direktno prskanje slavina (raspršeno sredstvo za čišćenje moglo bi prodrijeti u otvore ili procijepe slavina i izazvati štete);
- spriječite stvaranje taloga kamenca redovitim čišćenjem i ispirajući kapljice vode mekom krpom.

### NAPOMENA:

Nemojte upotrebljavati krpe od sintetičkih vlakana, spužvice za ribanje, jastučiće s metalnim nitima, kruta ili tekuća sredstva za pranje koja sadrže prašak za ribanje, alkohol, kiseline za kućne potrebe, ni aceton, jer sva ta sredstva mogu nagristi površinu slavina.

Nakon čišćenja isperite tekućom vodom kako biste u potpunosti otklonili ostatke deterđenta.

I ostaci proizvoda za osobnu higijenu kao što su tekući sapuni, šamponi, pjene za tuširanje mogu prouzročiti štete. Zbog toga se svi dijelovi moraju isprati odmah tekućom vodom nakon korištenja ovih proizvoda za pranje.

Ako su površine već oštećene, deterđenti mogu pogoršati štetu.





**Teuco Guzzini S.p.A.**

Via Virgilio Guzzini, 2  
62010 Montelupone (MC) – Italy  
T. 0039-0733-2201  
F. 0039-0733-220391  
[www.teuco.it](http://www.teuco.it)  
[teuco@teuco.it](mailto:teuco@teuco.it)  
Numero Verde 800-270270

**United Kingdom: Teuco U.K. Ltd**

160 City Road  
London  
EC1V 2NP  
T. 0044-(0)-207-6083090  
F. 0044-(0)-207-6083089  
[www.teuco.com](http://www.teuco.com)  
[info@teuco.co.uk](mailto:info@teuco.co.uk)

**France: Teuco France sarl**

151 Avenue du Maine  
75014 Paris  
T. 033-1-58142070  
F. 033-1-45452260  
[www.teuco.fr](http://www.teuco.fr)  
[info@teuco.fr](mailto:info@teuco.fr)

**España: Teuco España s.l.**

C/ Granada, 45  
08740 Sant Andreu de la Barca  
Barcelona  
T. 0034-902-8898.03  
F. 0034-902-8898.04  
[www.teuco.es](http://www.teuco.es)  
[info@teuco.es](mailto:info@teuco.es)

**Russia: OOO Teuco**

Via Bolshaja Cherkizovskaja, 24<sup>a</sup>  
107553 Moscow  
T. 007-495-5140704  
F. 007-495-5648274  
[www.teuco.ru](http://www.teuco.ru)  
[info@teucorussia.ru](mailto:info@teucorussia.ru)